



DEN
EUROPÆISKE
REVISIONSRET

Beretning om årsregnskabet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer (CdT) for regnskabsåret 2019

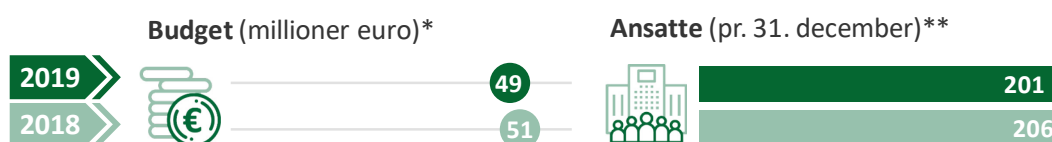
med centrets svar

Indledning

01 Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer ("centret" eller "CdT"), der ligger i Luxembourg, blev oprettet ved Rådets forordning (EF) nr. 2965/94¹. Centrets opgave er at udføre det nødvendige oversættelsesarbejde for EU-institutioner og -organer.

02 *Figur 1* viser centrets nøgletal².

Figur 1: Centrets nøgletal



* Budgettallene er baseret på de samlede betalingsbevillinger, der var til rådighed i regnskabsåret.

** EU-tjenestemænd, midlertidigt EU-ansatte, EU-kontraktansatte og udstationerede nationale eksperter, men ikke vikarer og konsulenter.

Kilde: Det konsoliderede årsregnskab for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2018 og det foreløbige konsoliderede årsregnskab for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2019. Personaletal oplyst af centret.

Oplysninger til underbygning af revisionserklæringen

03 Revisionsretten har valgt en revisionsmetode, der omfatter analytiske revisionshandlinger, direkte test af transaktioner og en vurdering af centrale kontroller i centrets overvågnings- og kontrolsystemer. Dette suppleres med bevis opnået fra arbejde udført af andre revisorer og en analyse af oplysninger fra centrets ledelse.

¹ EFT L 314 af 7.12.1994, s. 1.

² Nærmere oplysninger om centrets beføjelser og aktiviteter kan findes på dets websted: www.cdt.europa.eu.

Revisionsrettens revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet - den uafhængige revisors beretning

Erklæring

04 Vi har:

- a) revideret centrets regnskaber, som omfatter årsregnskabet³ og beretningerne om budgetgennemførelsen⁴, for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2019, og
- b) efterprøvet lovligheden og den formelle rigtighed af de transaktioner, der ligger til grund for disse regnskaber,

i overensstemmelse med artikel 287 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF).

Regnskabernes rigtighed

Erklæring om regnskabernes rigtighed

05 Det er vores opfattelse, at centrets regnskaber for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2019, i alt væsentligt giver et retvisende billede af centrets finansielle stilling pr. 31. december 2019 og af resultaterne af dets transaktioner, pengestrømme og bevægelser på nettoaktiver i det afsluttede regnskabsår, i overensstemmelse med dets finansforordning og de regnskabsregler, som Kommissionens regnskabsfører har fastlagt. Disse er baseret på de internationalt anerkendte regnskabsstandarder, der anvendes i den offentlige sektor.

Andre forhold

06 Med hensyn til begivenheder og forhold, som har relation til virkningerne af covid-19-krisen, men som først er indtruffet eller konstateret efter datoen for

³ Årsregnskabet omfatter balancen, resultatopgørelsen, pengestrømsopgørelsen, opgørelsen over bevægelser på nettoaktiver samt en oversigt over væsentlige regnskabspraksis og andre forklarende noter.

⁴ Beretningerne om budgetgennemførelsen omfatter de beretninger, der sammenfatter alle budgettransaktionerne, og de forklarende noter.

centrets fremsendelse af det foreløbige årsregnskab, har centret i det endelige årsregnskab ikke oplyst behørigt om covid-19-foranstaltningernes effekt på dets aktuelle og forventede aktiviteter, så vidt som denne kendtes på datoen for fremsendelse af det endelige årsregnskab.

Lovligheden og den formelle rigtighed af de transaktioner, der ligger til grund for regnskaberne

Indtægter

Erklæring om lovligheden og den formelle rigtighed af de indtægter, der ligger til grund for regnskaberne

07 Det er vores opfattelse, at de indtægter, der ligger til grund for regnskaberne for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2019, i alt væsentligt er lovlige og formelt rigtige.

Betalinger

Erklæring om lovligheden og den formelle rigtighed af de betalinger, der ligger til grund for regnskaberne

08 Det er vores opfattelse, at de betalinger, der ligger til grund for regnskaberne for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2019, i alt væsentligt er lovlige og formelt rigtige.

Grundlag for erklæringerne

09 Vi har udført vores revision i overensstemmelse med IFAC's Internationale Standarder om Revision (ISA'erne) og etiske regler og INTOSAI's internationale standarder for overordnede revisionsorganer (ISSAI'erne). Vores ansvar i henhold til disse standarder er beskrevet nærmere i afsnittet om revisors ansvar. Vi er uafhængige i overensstemmelse med det etiske kodeks for revisorer, der er udarbejdet af Ethics Standards Board for Accountants (IESBA), og de etiske krav, der er relevante for vores revision, og vi har opfyldt vores øvrige etiske ansvar i overensstemmelse med disse krav og IESBA's kodeks. Vi mener, at det indhentede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores revisionserklæring.

Den øverste og den daglige ledelses ansvar

10 Ifølge artikel 310-325 i TEUF og centrets finansforordning er centrets daglige ledelse ansvarlig for at udarbejde og aflægge centrets regnskaber på grundlag af de internationalt anerkendte regnskabsstandarder, der anvendes i den offentlige sektor, samt for lovligheden og den formelle rigtighed af de transaktioner, der ligger til grund for regnskaberne. Dette omfatter udformning, gennemførelse og opretholdelse af intern kontrol, som sikrer, at der udarbejdes og aflægges et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Centrets daglige ledelse er også ansvarlig for at sikre, at de aktiviteter, finansielle transaktioner og oplysninger, der fremgår af årsregnskabet, er i overensstemmelse med de myndighedsregler, der gælder for det. Centrets daglige ledelse bærer det endelige ansvar for lovligheden og den formelle rigtighed af de transaktioner, der ligger til grund for centrets regnskaber.

11 Ved udarbejdelsen af regnskaberne er centrets daglige ledelse ansvarlig for at vurdere centrets evne til at fortsætte driften. Den skal i relevante tilfælde oplyse om forhold med relation til centrets evne til at fortsætte driften og anvende regnskabsprincippet om fortsat drift, medmindre den har til hensigt at likvidere enheden eller indstille driften, eller ikke har andet realistisk alternativ end at gøre dette.

12 Den øverste ledelse er ansvarlig for at overvåge centrets regnskabsaflæggelse.

Revisors ansvar for revision af regnskaberne og de underliggende transaktioner

13 Vores mål er at opnå høj grad af sikkerhed for, om centrets regnskaber er uden væsentlig fejlinformation, og om de transaktioner, der ligger til grund for dem, er lovlige og formelt rigtige, samt på grundlag af vores revision at afgive erklæring til Europa-Parlamentet og Rådet eller de andre dechargemyndigheder om regnskabernes rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed. Høj grad af sikkerhed er imidlertid ikke en garanti for, at en revision vil føre til opdagelse af alle væsentlige fejlinformationer og tilfælde af manglende regeloverholdelse. Fejlinformationer og tilfælde af manglende regeloverholdelse kan skyldes besvigelser eller fejl og betragtes som væsentlige, hvis det med rimelighed kan forventes, at de enkeltvis eller sammenlagt påvirker brugeres økonomiske beslutninger, der træffes på grundlag af regnskaberne.

14 Med hensyn til indtægterne kontrollerer vi tilskud fra Kommissionen eller samarbejdslandene og undersøger centrets procedurer for opkrævning af gebyrer og andre indtægter, hvis det er relevant.

15 Med hensyn til udgifterne undersøger vi betalingstransaktionerne, når udgifterne er afholdt, registreret og godkendt. Denne undersøgelse omfatter alle kategorier af betalinger (inklusive betalinger vedrørende køb af aktiver) på det tidspunkt, hvor de foretages, undtagen forskud. Forskudsbetalinger undersøges, når modtageren forelægger dokumentation for, at midlerne er blevet anvendt korrekt, og centret godkender denne dokumentation ved at afregne forskuddet enten samme år eller senere.

16 I overensstemmelse med ISA'erne og ISSAI'erne udøver vi professionel dømmekraft og udviser professionel skepsis under hele revisionen. Vi gør endvidere følgende:

- Vi identificerer og vurderer risiciene for væsentlig fejlinformation i regnskaberne og for, at de underliggende transaktioner i væsentligt omfang ikke opfylder kravene i Den Europæiske Unions retlige ramme, uanset om dette skyldes besvigelser eller fejl, vi udformer og udfører revisionshandlinger, som tager højde for disse risici, og vi indhenter revisionsbevis, der er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores erklæringer. Risikoen for, at væsentlige fejlinformationer eller regelbrud ikke opdages, er større, hvis de skyldes besvigelser, end hvis de skyldes fejl, da besvigelser kan involvere hemmelige aftaler, forfalskede dokumenter, forsætlige udeladelser, vildledende oplysninger eller tilsidesættelse af intern kontrol.
- Vi opnår en forståelse af den interne kontrol, der er relevant for revisionen, med henblik på at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke med det formål at afgive en erklæring om den interne controls effektivitet.
- Vi vurderer, om de regnskabspraksis, som ledelsen har anvendt, er hensigtsmæssige, og om dens regnskabsmæssige skøn og oplysningerne i forbindelse hermed er rimelige.
- Vi konkluderer, om ledelsens anvendelse af regnskabsprincippet om fortsat drift er passende, og, på grundlag af det indhentede revisionsbevis, om der er væsentlig usikkerhed på grund af begivenheder eller forhold, der kan så væsentlig tvivl om centrets evne til at fortsætte driften. Hvis vi konkluderer, at der er væsentlig usikkerhed, skal vi i vores beretning gøre opmærksom på de tilknyttede oplysninger i regnskaberne eller, hvis disse oplysninger er utilstrækkelige, afgive en erklæring med forbehold. Vores konklusioner er baseret på det revisionsbevis, vi havde indhentet frem til datoen for vores

beretning. Fremtidige begivenheder eller forhold kan imidlertid bevirke, at en enhed må ophøre med at fortsætte driften.

- Vi vurderer regnskaberne samlede præsentation, struktur og indhold, herunder oplysningerne, og vurderer, om regnskaberne gengiver de underliggende transaktioner og begivenheder på en sådan måde, at der gives et retvisende billede heraf.
- Vi indhenter tilstrækkeligt og egnet revisionsbevis vedrørende centrets finansielle oplysninger med henblik på at afgive en erklæring om regnskaberne og de underliggende transaktioner. Vi har ansvaret for at lede, overvåge og udføre revisionen. Vi er eneansvarlige for vores revisionserklæring.
- Vi tog det revisionsarbejde, der var udført af den uafhængige eksterne revisor i relation til centrets regnskaber, med i betragtning som fastsat i artikel 70, stk. 6, i EU's finansforordning, hvor det var relevant.

Vi kommunikerer med ledelsen, bl.a. om revisionens planlagte omfang og tidsmæssige placering og om væsentlige revisionsresultater, herunder om betydelige mangler i intern kontrol, som vi identificerer under revisionen. Blandt de forhold, vi har drøftet med centret, fastlægger vi de forhold, der var mest betydelige ved revisionen af regnskaberne for den aktuelle periode og derfor er de centrale forhold ved revisionen. Vi beskriver disse forhold i vores beretning, medmindre lov eller øvrig regulering forhindrer oplysning om et forhold, eller vi i yderst sjældne tilfælde fastlægger, at et forhold ikke skal oplyses i vores beretning, fordi de negative konsekvenser heraf med rimelighed vil kunne forventes at veje tungere end den offentlige interesses fordele af en sådan oplysning.

17 Bemærkningerne i det følgende rejser ikke tvivl om Revisionsrettens erklæring.

Bemærkning om transaktionernes lovlighed og formelle rigtighed

18 Centret havde underskrevet kontrakter med IT-virksomheder om levering af IT-tjenesteydelser. Disse kontrakter var formuleret på en måde, der i praksis kunne svare til tilrådighedsstillelse ("mise à disposition") af vikarbureauansatte i stedet for levering af klart definerede IT-ydelser eller -produkter. Vikarer må kun stilles til rådighed under kontrakter med autoriserede vikarbureauer og i overensstemmelse med bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/104/EF⁵ og de særlige regler, som medlemsstaterne har vedtaget til gennemførelse af dette direktiv.

⁵ EUT L 327 af 5.12.2008, s. 9.

Anvendelse af IT-tjenesteydelseskontrakter til at stille arbejdskraft til rådighed er ikke i overensstemmelse med EU's sociale og beskæftigelsesmæssige bestemmelser. Betalingerne i denne forbindelse beløb sig i 2019 til 1 207 560 euro. Centret bør i forbindelse med kontrakter sikre, at enhver forveksling mellem indkøb af IT-ydelser og tilrådighedsstillelse af vikarer undgås. Eftersom der ved EU-Domstolen verserer en sag om, hvordan Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/104/EF om vikararbejde finder anvendelse på EU-agenturer, afholder Revisionsretten sig imidlertid fra at fremsætte bemærkninger om lovligheden af centrets tilgang, indtil EU-Domstolen har afsagt endelig dom i sagen.

Opfølgning på tidligere års bemærkninger

19 En oversigt over de foranstaltninger, der er truffet som reaktion på Revisionsrettens bemærkninger fra tidligere år, vises i **bilaget**.

Vedtaget af Afdeling IV, der ledes af Alex Brenninkmeijer, medlem af Revisionsretten, i Luxembourg på mødet den 22. september 2020.

På Revisionsrettens vegne



Klaus-Heiner Lehne

Formand

Bilag - Opfølgning på tidligere års bemærkninger

År	Revisionsrettens bemærkninger	Foranstaltninger truffet som reaktion på Revisionsrettens bemærkninger (Afsluttet/I gang/Ikke igangsat/Ikke relevant)
2016	I 2016 faldt centrets kassebeholdning og kortfristede indlån til 34,2 millioner euro (38,3 millioner euro ved udgangen af 2015), og reserven til 31,1 million euro (34 millioner euro ved udgangen af 2015).	I gang
2017	Der er behov for at præcisere centrets fremtidige mandat og forretningsmodel.	I gang
2017	E-indkøb: Ved udgangen af 2017 havde centret indført e-invoicing i forbindelse med nogle udbud, men ikke e-tendering og e-submission.	Afsluttet

Centrets svar

18 Centret anvender ITS-rammekontrakter, der tildeles af Europa-Parlamentet, til at indkøbe denne type IT-tjenester. Det har i lang tid været med som deltagende agentur i udbuddet, og centret deltog også i det seneste udbud, som Parlamentet iværksatte på dette område. Dette udbud er interinstitutionelt, og det skal bemærkes, at alle EU-institutioner undtagen Kommissionen også anvender disse kontrakter til levering af IT-tjenester og -rådgivning. Med hensyn til kontraktbestemmelserne for rammekontrakten og de specifikke kontrakter anvender centret derfor de bestemmelser, som Europa-Parlamentet har udarbejdet. I modsætning til den midlertidige kontrakt, som centret også anvender til andre formål, er det, som centret anmoder kontrahenten om for hver enkelt kontrakt på grundlag af disse rammekontrakter for ITS, ikke en specifik person, men en specifik IT-specialistprofil med de nødvendige tekniske færdigheder og den nødvendige knowhow til at gennemføre det relevante projekt eller den relevante opgave. Arbejdet udføres enten som projekter med specifikke resultater, som kontrahenten skal levere, eller som en mere generel opgave med forskellige delopgaver, som kontrahenten skal udføre. Det skal desuden bemærkes, at kontrahenterne også deler centrets opfattelse af, at denne tjeneste ikke skal betragtes som en vikartjeneste.

MEDDELELSE OM OPHAVSRET

© Den Europæiske Union, 2020.

Den Europæiske Revisionsrets politik for videreanvendelse gennemføres ved [Den Europæiske Revisionsrets afgørelse nr. 6-2019](#) om den åbne datapolitik og videreanvendelse af dokumenter.

Medmindre andet er oplyst (f.eks. i individuelle meddelelser om ophavsret), er det af Revisionsrettens indhold, der ejes af EU, licenseret i henhold til [Creative Commons Attribution 4.0 International \(CC BY 4.0\)](#). Det betyder, at videreanvendelse er tilladt med korrekt angivelse af kilde og ændringer. Brugeren må ikke fordreje dokumenternes oprindelige betydning eller budskab. Revisionsretten er ikke ansvarlig for eventuelle konsekvenser af videreanvendelsen.

Yderligere rettigheder skal cleares, hvis specifikt indhold afbilder identificerbare privatpersoner, f.eks. billeder af ansatte i Revisionsretten, eller omfatter tredjeparts værker. Hvis der opnås tilladelse, erstatter denne tilladelse ovenstående generelle tilladelse, og den skal klart anføre eventuelle begrænsninger i anvendelsen.

Tilladelse til at anvende eller gengive indhold, der ikke ejes af EU, skal eventuelt indhentes direkte hos indehaveren af ophavsretten.

Software og dokumenter, der er omfattet af industriel ejendomsret, såsom patenter, varemærker, registrerede design, logoer og navne, er ikke omfattet af Revisionsrettens videreanvendelsespolitik og licens.

EU-institutionernes websteder på europa.eu-domænet har links til websteder uden for europa.eu-domænet. Da Revisionsretten ikke har kontrol over disse websteder, anbefales det at gennemse deres privatlivspolitik og ophavsrets politik.

Anvendelse af Den Europæiske Revisionsrets logo

Den Europæiske Revisionsrets logo må ikke anvendes uden Den Europæiske Revisionsrets forudgående samtykke.